

tina.



Instrucciones de uso.

tina. El chasis para camilla rígida con sistema de camilla.




schuchmann®

Muchas gracias.



Estimada cliente, estimado cliente:

Con la presente deseo agradecerle la confianza depositada en nosotros y la adquisición de nuestro producto. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Tenga en cuenta, por favor, que los avisos y las imágenes de estas instrucciones de uso pueden ser diferentes a su producto, debido a su equipamiento. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

¡Información importante!

Asegúrese de que esas Instrucciones de uso permanecen con el producto.

Su equipo de **schuchmann**



1. Preparación.	05
1.1 Entrega.....	05
1.2 Medidas de seguridad antes del uso.....	05
1.3 Eliminación segura	05
1.3.1 Embalaje.....	05
1.3.2 Producto	05
1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso.....	05
2. Descripción del producto.	06
2.1 Información sobre el material.....	06
2.2 Manejo / Transporte	06
2.3 Campos de aplicación, uso correcto	06
2.3.1 Indicación.....	07
2.3.2 Contraindicación.....	07
2.4 Uso incorrecto/advertencias.....	07
2.5 Equipamiento del modelo básico	08
2.6 Lista de accesorios	08
2.5 Equipamiento del modelo básico	08
2.7 Interruptor de desconexión de emergencia	08
2.8 Vista general del producto	09
3. Ajustes.	10
3.1 Altura de la camilla y ángulo de inclinación de la cabecera	010
3.2 Ángulo de la pierna	10
3.3 Ángulo del asiento.....	10
3.4 Manejo batería	11
3.5 Cargar la batería.....	11
3.6 Freno de tambor y de bloqueo	12
3.7 Asa de empuje.....	12
4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.	12
4.1 Aplicación	12
4.2 Adaptación	13
4.3 Descarga del granulado.....	14
4.4 Instrucciones de cuidado para el cojín de vacío.....	16
5. Limpieza y mantenimiento preventivo.	17
5.1 Limpieza y desinfección.....	17
5.1.1 Limpieza.....	17
5.1.2 Desinfección	17
5.2 Mantenimiento preventivo.....	17
5.3 Mantenimiento.....	17
5.3.1 Directrices de mantenimiento	18
5.3.2 Plan de mantenimiento.....	18
5.4 Recambios.....	19
5.5 Vida útil y reutilización.....	19



6. Datos técnicos.	20
6.1 Medidas - chasis para camilla rígida	20
6.2 Medidas - sistema de camilla rígida	20
6.3 Datos eléctricos	21
6.4 Neumáticos	21
7. Garantía.	21
8. Identificación.	22
8.1 Declaración UE de conformidad	22
8.2 Número de serie/Fecha de fabricación	24
8.3 Versión del producto	24
8.4 Edición del documento	24
8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado	24

1. Preparación.

1.1 Entrega

Cuando reciba el producto compruebe su integridad, su corrección y revise que no presente daños ocasionados por el transporte. Revise la mercancía en presencia de la persona que la entregó. Si hubiese daños ocasionados por el transporte inicie una evaluación de la situación (determinación del fallo) en presencia de la persona que la entregó. Envíe una reclamación por escrito a su comercio especializado correspondiente.

1.2 Medidas de seguridad antes del uso

El uso correcto del producto precisa una instrucción precisa y cuidadosa del usuario o del acompañante. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Cabe la posibilidad de que piezas del producto que pueden entrar en contacto con la piel se calienten con la radiación solar. Cubra esas partes o proteja el equipo de la acción directa del sol.

1.3 Eliminación segura

Para cuidar y proteger el medio ambiente, para evitar contaminación y para reutilizar la materia prima (reciclaje) observe las indicaciones de eliminación de los **puntos 1.3.1 y 1.3.2**.

1.3.1 Embalaje

El embalaje del producto debería ser guardado para un posterior transporte necesario. Si tiene que reenviarnos el producto para reparación o por motivos de garantía, utilice, dentro de lo posible, el cartón original, para que el producto esté óptimamente embalado. De no hacerlo, deseche los materiales de embalaje en un punto de reciclaje, separados por categorías.



No deje los materiales de embalaje sin supervisión, pues son posibles fuentes de peligro.

1.3.2 Producto

Tras finalizar la vida útil del producto, deseche la materia prima usada en el producto en un punto de reciclaje, separada por categorías (véase el material de información en el **punto 2.1**).

1.4 Lugar de colocación de las Instrucciones de uso

Guarde las Instrucciones de uso cuidadosamente y asegúrese de que permanecen con el producto para su posible utilización posterior. Si perdiese las Instrucciones de uso puede descargar en todo momento una versión actual en www.schuchmann.de.



2. Descripción del producto.

2.1 Información sobre el material

Tanto el chasis como los elementos en particular están fabricados en acero y aluminio, exentos de corrosión y revestidos al polvo. Las fundas son 100 % poliéster difícilmente inflamable (conforme a EN 1021-1+2).

2.2 Manejo / Transporte

El chasis para la camilla rígida con sistema de camilla rígida **tina**. se vende en el modelo básico con un chasis monopieza o en tres partes para alojar la camilla rígida. En el chasis de tres partes la cabecera se puede subir eléctricamente hasta 45° y el ajuste en altura también es eléctrico. El ajuste de los pies recibe ayuda de un muelle de presión a gas. Además, también se puede regular el ángulo del asiento de forma mecánica. Como accesorio dispone, respectivamente, de un sistema de camilla rígida en tres tamaños, que se puede variar con un cojín de vacío o un colchón de posición. Así dispone de numerosas posibilidades de posicionamiento en decúbito prono y lateral, así como en posición sentada. Con el manejo manual se puede regular el ángulo de la cabecera y la altura de la camilla. Los ajustes se realizan con dos motores eléctricos que están debajo de la superficie de posicionamiento. El manejo manual y los dos motores eléctricos están conectados a la unidad de control con desconector de emergencia y la batería. La batería se puede extraer y se carga con el cargador adjunto, que se monta en la pared. Las ruedas traseras de 12" con neumáticos con cámara están dotadas de frenos de tambor y se pueden bloquear con la palanca manual de freno para que la camilla no se mueva accidentalmente. Cargar la batería antes de ponerla en servicio. Descripción detallada en el **punto 3.4**.

El chasis para camilla rígida no está prevista para ser transportado, dado que está equipado con ruedas. Si por algún obstáculo no pudiese evitar tener que transportarlo, asegúrese de que todas las piezas móviles están apretadas. Colóquese a continuación con otra persona al lado del chasis para camilla rígida y agárrelo respectivamente desde delante y detrás en el marco lateral y llévelo hasta el destino deseado. Para transportar el chasis para camilla rígida ponga todos los elementos ajustables en la medida más pequeña (replegar la pieza de la pierna, altura del asiento, la tumbona más baja, asa retraída etc.).

2.3 Campos de aplicación, uso correcto

El chasis para camilla rígida con sistema de camilla **tina**. es un producto sanitario de la clase de riesgo 1 y permite que los niños, los jóvenes y los adultos que tienen que ser atendidos tumbados puedan participar en la vida familiar. Otro uso, o un uso más allá de este se considera incorrecto.

2. Descripción del producto.

2.3.1 Indicación

El chasis para camilla rígida con sistema de camilla rígida **tina**. ha sido diseñado para usuarios con trastornos locomotrices o locomotrices-mentales y permite/garantiza una posición o ubicación (sentada, tumbada) relajada o terapéuticamente apta para percibir en entorno o para mejorar las habilidades motrices.

2.3.2 Contraindicación

Por lo general, la indicación ha de recibir acompañamiento médico-ortopédico. Por ello, antes del suministro deberá aclararse si existen contraindicaciones para el paciente. Por lo general, cualquier tipo de dolor es una contraindicación.



2.4 Uso incorrecto/Advertencias

- El uso correcto del producto precisa una instrucción precisa y cuidadosa del cuidador.
- El producto no puede ser usado sin supervisión.
- Consulte el peso máximo del paciente en el **punto 6** de este manual de instrucciones.
- Durante un ajuste el paciente no puede tocar las piezas móviles.
- ¡Las reparaciones en el sistema eléctrico de propulsión solamente deben ser realizadas por el comercio especializado!
- Al posicionar al usuario accione el freno de bloqueo.
- Al pasar por zonas estrechas como p. ej. el marco de la puerta debe prestar especial atención.
- Debe prestar atención a que al ajustar y reajustar nunca haya extremidades del usuario o del operario en el área de ajuste, para minimizar el riesgo de lesiones.
- Los usuarios con discapacidad visual o lectora tienen que encomendar que les lean las instrucciones de uso, para poder manipular la ayuda terapéutica con seguridad.



2. Descripción del producto.

2.5 Equipamiento del modelo básico

- ajuste eléctrico de la altura mediante interruptor manual
- ruedas traseras de 12" con cámara con freno de tambor, 8 ruedas guía de PU
- punto de alojamiento universal para camillas rígidas de todos los modelos
- color del chasis: aluminio blanco (plata)

2.6 Lista de accesorios

- cabecera
- asiento
- piernas
- prolongación del asa
- colchón de vacío
- funda de tejido transpirable
- colchón de posición
- preparación del bastidor para el montaje de una propulsión E-Fix
- montaje de la propulsión E-Fix adjunta
- cojín grande de posición
- cinturón de seguridad ancho
- repisa para equipos de alimentación a medida
- soporte para suero

2.5 Equipamiento del modelo básico

- ajuste eléctrico de la altura mediante interruptor manual
- ruedas traseras de 12" con cámara con freno de tambor, 8 ruedas guía de PU
- punto de alojamiento universal para camillas rígidas de todos los modelos
- color del chasis: aluminio blanco (plata)

2.7 Interruptor de desconexión de emergencia

El interruptor de desconexión de emergencia (A) está en la unidad de control. Al pulsarlo se interrumpe el circuito de corriente, de forma que el interruptor manual ya no funciona. Girando en sentido horario se desbloquea ese interruptor.



2. Descripción del producto.

2.8 Vista general del producto

La siguiente imagen le mostrará la designación de las piezas más importantes, así como los términos que encontrará al leer este manual de instrucciones.



manejo manual
+ palanca de freno para
freno de tambor



colchón de posición



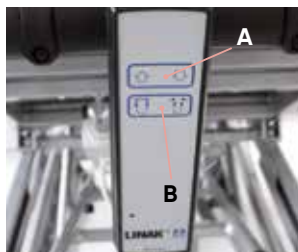
batería + unidad de control
con interruptor de desconexión
de emergencia

3. Ajustes.

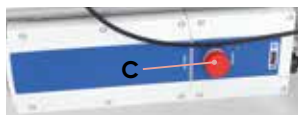
Los ajustes y reajustes en el producto o en los accesorios solamente pueden ser realizados por personas que hayan recibido una instrucción correspondiente por un asesor de productos sanitarios. Debe prestar atención a que al ajustar y reajustar nunca haya extremidades del usuario o del operario en el área de ajuste, para minimizar el riesgo de lesiones.

3.1 Altura de la camilla y ángulo de inclinación de la cabecera

Con el manejo manual se ajustan la altura de la camilla y el ángulo del respaldo. La altura de la camilla se regula pulsando los dos **botones A**. Con el **botón B** se ajusta el ángulo de la cabecera. En el sistema de camilla rígida monopieza los **botones B** se emplean para regular el ángulo de inclinación de la camilla.

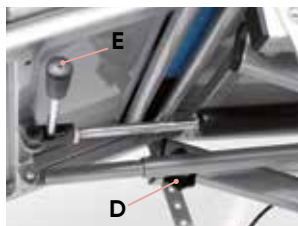


Con el interruptor de desconexión de emergencia (**C**) puede evitar que se efectúe el manejo manual accidentalmente.



3.2 Ángulo de la pierna

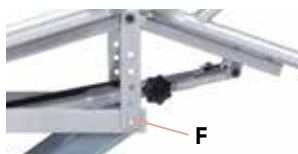
El ángulo de la pieza de la pierna en el sistema de camilla rígida de tres partes se ajusta con un muelle de presión a gas y está dotado de un mecanismo mecánico de apoyo adicional. Soltar en primer lugar la empuñadura en estrella (**D**) del apoyo mecánico debajo de la camilla, ahora accionar la palanca (**E**) para activar el amortiguador de gas y podrá reajustar el ángulo de la pieza para la pierna.



A continuación apretar de nuevo la manija en estrella.

3.3 Ángulo del asiento

Tras desenroscar los dos tornillos (**F**) a la derecha y la izquierda se puede ajustar paso a paso el ángulo del asiento en el sistema de camilla rígida de tres partes con el riel de agujeros. Volver a colocar los tornillos en la posición deseada y apretar.



Volver a colocar los tornillos en la posición deseada y apretar.

3. Ajustes.

3.4 Manejo batería

tina. está equipada con una unidad de control Linak, una batería y un cargador. El cargador se monta fijo en la pared (solo en recintos secos) cerca de un enchufe de 220 V. Asegúrese en el montaje de que en ese lugar no haya dentro de la pared ni un conducto de agua ni de corriente. Una "señal de carga" acústica muestra que hay que cargar la batería.



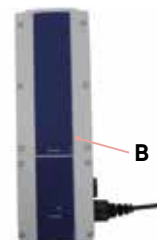
¡Importante!

- **Primera carga:** se recomienda cargar la batería antes del primer uso aprox. 18 horas, para compensar la posible pérdida de capacidad durante el almacenamiento.
- **Descarga profunda:** si pese a la señal emitida por el control se sigue operando la camilla se puede destruir la batería por descarga profunda.
- **Sobrecarga:** se entiende por sobrecarga una carga de la batería aunque esta ya estaba cargada. La sobrecarga continuada reduce la vida útil de la batería.
- Para obtener una **carga del 100%** hace falta una carga de 4 horas.

3.5 Cargar la batería

La batería está dotada de un emisor de señales acústicas. Con la pulsación activada se emite la "señal de carga" acústica. Ahora hay que cargar la batería.

1. Extraer la batería tirando del pestillo **(A)**, que está en la parte trasera de la batería.
2. Insertar la batería en el cargador **(B)**.
3. Insertar el conector del cargador en un enchufe de 220 V. Ahora en el cargador tienen que brillar los pilotos "ON" y "CHARGE". Cuando se apaga el piloto "CHARGE", la batería está cargada. Tarda aprox. 4 horas en cargar.
4. Extraer el conector de la batería y volver a introducir la batería en el alojamiento.



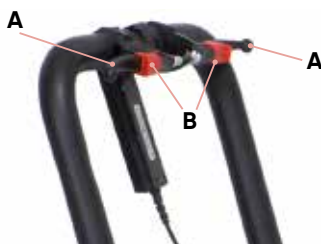
La batería tarda aprox. 4 horas en cargarse.



3. Ajustes.

3.6 Freno de tambor y de bloqueo

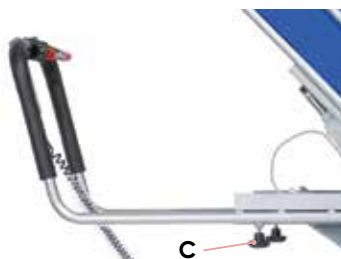
Con el freno de tambor se permite un frenado seguro, independiente de la presión de los neumáticos. La activación se efectúa con las dos palancas de freno (A) en el asa de empuje con cuatro posiciones de engarce. Para ello tire de la palanca del freno (A) y presione el pestillo rojo (B) en una de las muescas para bloquear el freno.



Para soltar el freno tire de nuevo de la palanca del freno (A). Con un frenado ligero en un lado se puede conseguir maniobrar mientras se empuja.

3.7 Asa de empuje

El asa se puede mover hacia el fondo tras soltar los dos tornillos en estrella (C).



A continuación, volver a colocar los tornillos en la posición deseada y apretar.

4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.

4.1 Aplicación

Sistema de vacío para posicionar y distribuir el peso con seguridad sobre todo en caso de discapacidad severa y múltiple. Para aliviar en general la presión de la superficie de contacto con una estabilización óptima del paciente.

Idóneo para:

- decúbito supino
- decúbito lateral
- decúbito prono
- Adaptación en relaciones anatómicas difíciles



4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.

4.2 Adaptación

Ventile el sistema hasta que el paciente pueda entrar en el material agregando aire por la válvula (A) con la bomba de mano adjunta. La mejor consistencia es la similar al gel.



Evite que el sistema se hinche demasiado.

Antes de posicionar al paciente configure el sistema de posición de forma que el granulado del cojín no se pueda deslizar. Puede hacerlo con la bomba adjunta ventilando o vacumizando, de forma que obtenga una consistencia maleable. Ayuda a la bajada moviendo o "excavando" a mano el material debajo del paciente. Así, porejemplo, puede desplazar el granulado en el sistema en los lugares necesarios en caso de escoliosis grave. Para el decúbito prono antes de introducir al paciente tiene que apilar el primer tercio del sistema, para modelar una cuña. Tan pronto como se alcance la profundidad de penetración comience con las correcciones.



El objetivo es conseguir un posicionamiento lo más simétrico posible, dentro del cuadro clínico. Para ello es necesario montar una guía lateral de gran superficie, modelando el material de relleno desde el exterior hacia el paciente, tal como se ha descrito. Para una guía lateral estable necesita una superficie de contacto de gran volumen. El material necesario para ello debe desplazarse de los bordes del sistema hacia dentro.

Cuando se consiguió la corrección deseada, vacumice el sistema con la bomba hasta que la solidez alcanzada no permita ninguna deformación. Si desea volver a modificar la posición alcanzada después introduzca con la bomba aire hasta que sea posible moldear de nuevo. Después de vacumiza al máximo el sistema. Si desea mantener permanentemente la posición así alcanzada es imprescindible interrumpir la unión de manguera entre la bomba y el sistema, pues sino por la válvula podría entrar algo de aire en el sistema.



La válvula está estanca solo cuando se ha retirado la manguera del acoplamiento rápido.



4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.

Le recomendamos sacar otra vez del sistema al paciente y revisar si la funda de neopreno ha formado arrugas. Si fuese así, algo poco frecuente, puede eliminar las arrugas simplemente tirando de la funda de neopreno.



Para el alivio óptimo de la presión hace falta una superficie lisa, homogénea.

A petición entregamos con nuestro sistema de posición un mecanismo distanciador de 7 mm de altura para mejorar el microclima. Antes de realizar el procedimiento descrito coloca ese mecanismo en el molde creado. Quizás haya que cambiar a mano un poco el ancho de la moldura.

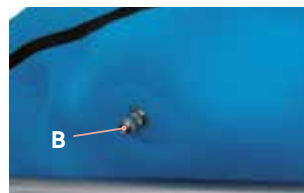
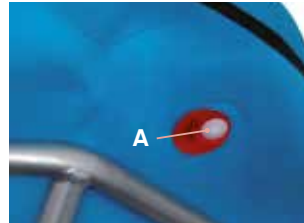
4.3 Descarga del granulado



¡Esa sección se dirige únicamente a personal especializado instruido!

Para regular el contenido del sistema de posición, si fuese necesario, puede descargar granulado excedente con una bolsa por la válvula de relleno.

1. Agarre el sistema de forma que la boquilla de llenado blanca (A) esté en la parte más alta del sistema.
2. Introduzca por la válvula (B) tanto aire en el sistema hasta que el granulado se deslice hacia abajo y la boquilla esté libre.
3. El cierre está en un disco de goma redondo de 3 cm y 8 mm de grosor. Si agarra con los dos pulgares muy cerca del borde de la boquilla puede extraer del disco el cierre por el agujero de neopreno unos 2 mm usando las puntas de los dedos. Preste atención a que el granulado no salga del sistema con el aire cuando retire el cierre.
4. Inserte ahora la válvula de la bolsa de trasvase muy dentro del disco de goma para que no pueda caerse por accidente al trasvasar.
5. Introduzca suficiente aire en el sistema (la válvula de la bolsa de trasvase sigue cerrada).
6. Solo cuando ejerce presión sobre el sistema (con las manos, preferiblemente con el brazo) se abre la válvula de trasvase. La bolsa de trasvase debe estar debajo del cojín a vaciar.
7. Con el flujo de aire se presiona ahora el granulado en la bolsa. Cuide que se mueva con potencia y de forma continua. Si el flujo remite o se interrumpe corre el riesgo de que el flujo de granulado se atore y atas-



4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.

que la válvula. Si ocurriese tiene que volver a presionar brevemente aire de la bolsa de trasvase de nuevo en el sistema de posición. El atasco debería soltarse así. Si la mayor parte del aire del sistema ha ido a la bolsa de trasvase y todavía no ha terminado el trasvase, devuelva aire al cojín presionando en la bolsa. Después puede continuar el trasvase como se ha descrito.

8. Tras finalizar el trasvase, extraiga con cuidado la válvula del aro de goma.
9. Vuelva a colocar el cierre, prestando atención a que no haya ningún granulado en el orificio, pues podría mermar la estanqueidad del sistema.



El relleno de granulado se efectúa de forma análoga al método descrito, pero a la inversa.



¡Encomiende la retirada del granulado a especialistas instruidos!



4. Cojín de vacío de la marca VakuForm.

4.4 Instrucciones de cuidado para el cojín de vacío

Para el cuidado de nuestros productos estas son nuestras recomendaciones:

- Los productos se pueden lavar a mano a 60°
- Los productos se pueden desinfectar usando desinfectantes habituales
- Dejar secar al aire los productos después de lavarlos



¡Atención!

El material de la superficie de nuestros productos de vacío se puede dañar por fuego u objetos puntiagudos, lo que conlleva la pérdida de la estanqueidad. No asumimos ninguna responsabilidad por dichos daños. No someter los productos a la carga de lavado a máquina, centrifugado o temperaturas excesivamente altas. Le avisamos que por las leyes físicas el calor excesivo puede reblandecer el sistema de posición (p. ej. en el verano si está mucho tiempo en el coche cerrado, por la acción directa del sol). En caso extremo podría perder la estabilidad de la forma. Esa pérdida no está ocasionada por fatiga ni daños en el material. El calentamiento excesivo provoca la dilatación natural tanto del material de relleno como del aire residual en el sistema. Por eso el material está más blando. Pero el sistema recupera la consistencia original tan pronto como baje la temperatura. Para evitar dicha modificación de la forma le recomendamos no someter el sistema a mucho calor durante largos periodos. Si, pese a ello hubiese un cambio tal de la presión en el sistema puede regularla dejando salir aire con la bomba.

5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.1 Limpieza y desinfección

5.1.1 Limpieza

Limpiar todos los elementos del bastidor con regularidad usando una esponja o un paño húmedo. Debe eliminar sobre todo las gotas de agua. En caso de suciedad resistente puede realizar la limpieza con un detergente doméstico suave. Lo importante es el secado a fondo de las zonas limpiadas.

Todos los materiales que no se pueden retirar se pueden limpiar pasando un paño húmedo. El sistema de posición se puede lavar a mano hasta 60°C. En todos los materiales retirables, tenga en cuenta las etiquetas de cuidado cosidas (como p. ej. **A+B**) en el elemento correspondiente.

Observe nuestras instrucciones generales de limpieza e higiene. Las encontrará en www.schuchmann.de/mediathek.



5.1.2 Desinfección

Para desinfectar las superficies metálicas y plásticas se pueden emplear diversos productos.

Se pueden usar desinfectantes líquidos, ya preparados, pulverizados y aplicados homogéneamente con un paño suave. Alternativamente también se pueden usar paños empapados en desinfectante con los que se limpia toda la superficie del producto. En ambos casos hay que controlar que se nebulice toda la superficie. También se puede realizar, y recomendamos, la desinfección en sistemas de desinfección automáticos.

Los tiempos de reacción pueden variar y deben consultarse en las instrucciones del fabricante del medio en cuestión.

5.2 Mantenimiento preventivo

Lleve a cabo un examen visual diario y controle con regularidad que el producto para mantenerse de pie no presente fisuras, roturas, que no falten piezas ni tenga anomalías. En caso de defecto o mal funcionamiento póngase directamente en contacto con el comercio donde ha adquirido el producto (véase el **punto 8.5**).

5.3 Mantenimiento

Por motivos de seguridad del usuario y para no perder la garantía un distribuidor especializado debe realizar una revisión técnica como mínimo una vez al año (véase el **punto 8.5**). Los trabajos de mantenimiento realizados deben ser documentados en el plan de mantenimiento (véase el **punto 5.3.2**).



5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.3.1 Directrices de mantenimiento

- La limpieza básica conforme a las instrucciones del fabricante
- Si procede, la desinfección siguiendo las instrucciones del fabricante
- Daños en el marco, en los elementos montados y los accesorios (fisuras, rotos, corrosión, piezas dobladas o ausentes)
- Firmeza de las uniones (reapretar los tornillos flojos, reemplazar los tornillos ausentes)
- Funcionamiento de los elementos de ajuste (tornillos, palanca de activación)
- Funcionamiento de los demás elementos de ajuste (cabecera, asiento, pieza de la pierna)
- Funcionamiento de los amortiguadores de gas
- Si procede, control funcional del ajuste eléctrico de altura, del ajuste del respaldo y del ajuste del ángulo de inclinación, incluyendo el cableado
- Funcionamiento del colchón de vacío y de la bomba eléctrica correspondiente
- Funcionamiento de los frenos
- Funcionamiento de las ruedas (marcha concéntrica, facilidad de movimiento)
- Revisión de daños en las correas (dispositivos de fijación, cierres, costuras)
- Inspección de daños en las almohadillas y las fundas
- Legibilidad de la placa de características
- Control funcional integral final del dispositivo auxiliar
- Control de la correcta fijación de las piezas montadas y los accesorios correspondientes

5.3.2 Plan de mantenimiento

Se siguieron las directrices de mantenimiento del fabricante (véase el **punto 5.3.1**):

Fecha	Empresa	Nombre	Firma



Los defectos o daños detectados deben ser solventados por el comercio especializado o por el fabricante antes de volver a usar el producto.

5. Limpieza y mantenimiento preventivo.

5.4 Recambios

Utilice únicamente accesorios originales y recambios originales de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario y perderá el derecho a garantía.

Para un pedido de recambios póngase en contacto con el distribuidor que ha entregado el producto (véase el **punto 8.5**) indicándole el número de serie. Los recambios y accesorios necesarios solamente pueden ser montados por personal formado.

5.5 Vida útil y reutilización

La vida útil esperada de nuestro producto, dependiendo de la intensidad de su uso y del número de usos es de hasta "8" años, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. El producto se puede seguir utilizando más allá de ese periodo si está en perfecto estado de seguridad. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste tales como p. ej. las ruedas, los amortiguadores de gas, El mantenimiento y la evaluación del estado y, si procede, de su reutilización es competencia del comercio especializado.

El producto se puede reutilizar. Antes de entregársela a otra persona lleve a cabo las tareas de limpieza y desinfección mencionadas en el **punto 5.1**. La documentación adjunta como p. ej. estas Instrucciones de uso forman parte del producto y tienen que ser entregadas al nuevo dueño. Para la reutilización no se ha previsto ningún desmontaje previo. En caso de almacenamiento se recomienda poner el producto en las dimensiones más reducidas, para ahorrar espacio.

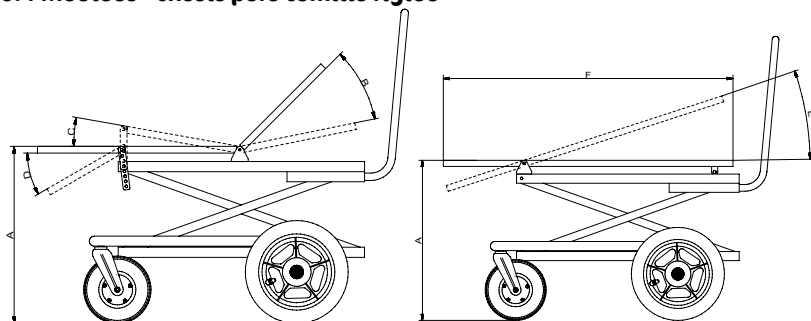


Si durante el uso correcto del producto ocurriese un evento grave debe informar sin demora al fabricante y al organismo público pertinente.



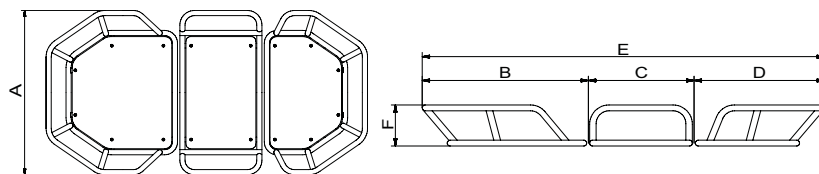
6. Datos técnicos.

6.1 Medidas - chasis para camilla rígida



		para el sistema de camilla rígida de tres partes	para el sistema de camilla rígida mono-pieza
A	Altura del alojamiento de la camilla rígida desde el suelo	53 - 79 cm	53 - 79 cm
B	Ángulo del respaldo regulable	0° - 50°	-
C	Ángulo del asiento regulable en fases	0° - 18°	-
D	Ángulo de los pies regulable	0° - 50°	-
E	Ángulo de inclinación de la camilla	-	0° - 20°
F	Longitud del alojamiento de la camilla rígida desde el suelo	-	95 cm
	Anchura del chasis	64 cm	64 cm
	Peso	44 kg	44 kg
	Carga máx.	100 kg	100 kg

6.2 Medidas - sistema de camilla rígida



		Talla 1	Talla 2	Talla 3
A	Anchura	60 cm	70 cm	70 cm
B	Longitud cabecera	45 cm	60 cm	75 cm
C	Longitud pieza central	35 cm	35 cm	35 cm
D	Longitud pies	35 cm	45 cm	55 cm
E	Longitud total	115 cm	140 cm	165 cm
F	Altura	12 cm	12 cm	12 cm

6. Datos técnicos.

6.3 Datos eléctricos

- **Batería:**

tensión de servicio	24 V CC
capacidad	2,9 Ah
ciclo de servicio	máx. 2 min modo continuo, 18 min. pausa
clase de protección	IP 65

- **Unidad de control:**

tensión de salida	24 V CC
ciclo de servicio	máx. 2 min modo continuo, 18 min. pausa
clase de protección	IP 65

- **Cargador:**

tensión de red	100 – 240 V (50/60 Hz)
tipo de corriente	máx. 650 mA
clase de protección	IP X5

- **Electromotor:**
(ajuste de altura)

tensión de servicio	24 V CC
máx. fuerza	6000 N
ciclo de servicio	máx. 2 min modo continuo, 18 min. pausa
clase de protección	IP 66

- **Electromotor:**
(ajuste de respaldo)

tensión de servicio	24 V CC
máx. fuerza	4000 N
ciclo de servicio	máx. 2 min modo continuo, 18 min. pausa
clase de protección	IP 66

6.4 Neumáticos

- Ruedas delanteras neumáticos PU: 8 × 1 ¾" (200 × 50)
- Ruedas traseras con cámara de aire: 12 1/2" × 2 1/4" / 2,5 bar

7. Garantía.

Todos los productos disponen de la garantía legal de dos años. La garantía comienza en el momento de la entrega o cesión de la mercancía. Si dentro de ese plazo ocurre un fallo de material o de fabricación demostrado en la mercancía que hemos entregado, revisaremos el daños reclamado tras un reenvío a nosotros con los portes pagados y, si procede, según escojamos lo repararemos o enviaremos un producto nuevo.



8. Identificación.

8.1 Declaración UE de conformidad



EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„tina.“ Liegeschalenuntergestell mit Liegeschalensystem /
cradle sub-frame with cradle system

Art.-Nr. / Item-No.: 40 00 101, 40 00 201

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 4251040200004000400XXXX8W

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen <i>Technical aids for disabled persons</i>
DIN EN ISO 14971:2013	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte <i>Medical devices – Application of risk management to medical devices</i>
DIN EN 60601-1:2013	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale <i>Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance</i>
DIN EN 60601-1-2:2016	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Elektromagnetische Störgrößen – Anforderungen und Prüfungen <i>Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – electromagnetic disturbances – requirements and tests</i>



EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company: Schuchmann GmbH & Co. KG
 Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
 Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

DIN EN 60601-2-52:2016 Medizinische elektrische Geräte -
 Teil 2-52: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der
 wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten
*Medical electrical equipment -
 Part 2-52: Particular requirements for basic safety and essential
 performance of medical beds*

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und
 ist gültig bis zum 31.12.2023.

*This declaration of conformity applies only for products with above-named item-numbers
 and is valid until 31.12.2023.*

Datum / Date: 01.04.2020

Unterschrift / Sign:

Name / Name: Torsten Schuchmann

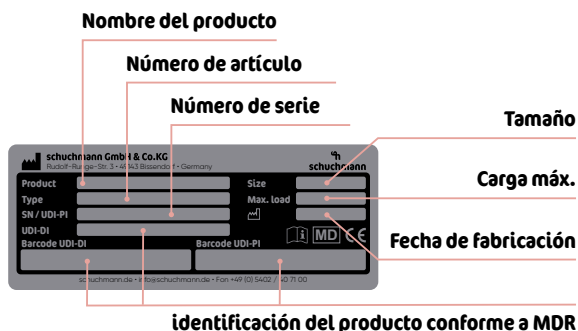
Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*



8. Identificación.

8.2 Número de serie / Fecha de fabricación

Los números de serie, la fecha de fabricación y otros datos están en la placa de identificación, que está en todos nuestros productos (**A**).



8.3 Versión del producto

El chasis para camilla rígida con sistema de camilla **tina**, está disponible en dos variantes y se puede complementar con variados accesorios (véase el punto 2.6).

8.4 Edición del documento

Instrucciones de uso **tina**. - Versión B; edición 08.2020

8.5 Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado

Este producto ha sido fabricado por:



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf

Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Este producto ha sido entregado por el siguiente distribuidor especializado:

